EN

Name
BAPSCARCARE S silicone sheets.

Product description
BAPSCARCARE S is a proven technology for treating scars (hypertrophic and keloid) and preventing abnormal scar development after surgery or injury. The medical silicone sheets are self-adhesive, thick, washable, transparent and can be used for long periods.

Composition
- Polyurethane film
- Medical-grade silicones

Characteristics
- BAPSCARCARE S silicone sheets ensure that scars become flatter, more flexible and thinner and that complaints (persistent redness, 'pulling' sensations, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns) are reduced.
- The silicone sheet creates a semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which results in increased hydration of the skin (epidermis). The increased hydration ensures that damaged, scarred skin recovers more quickly and functional problems (complaints) are reduced.

Indications/applications
BAPSCARCARE S silicone sheets are suitable for:
- both old and new scars
- all skin types
- all ages
- the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid)
- the treatment of burn scars
- the treatment of surgical scars
- use under clothing and in compression therapy
- the treatment of persistent functional problems caused by the scar (persistent redness, 'pulling' sensations, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)

Instructions for use
- For an optimal result, it is best to start using BAPSCARCARE S silicone therapy immediately after wound closure (after the sutures have been removed and any scabs have disappeared).
- It is recommended to build up BAPSCARCARE S silicone therapy to a maximum of 23 hours a day. The purpose of this build-up is to allow the skin to gradually get used to the silicone.
- For the best possible result the silicone sheets should be worn for a minimum of 12 to a maximum of 23 hours a day.
- If necessary, the BAPSCARCARE S silicone sheet can be cut to size.
- Make sure that the silicone sheet covers the scar and a 2cm-wide area around it.
- To ensure good adhesion and durability of the silicone sheet, it is advisable to remove any hair around the scar location.
- Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet on and around the scar.
- Remove the first part of the protective film of the silicone sheet and carefully apply the self-adhesive silicone sheet, starting at the edge of the scar. Remove the second part of the protective film and apply the next section of the silicone sheet to the scar. Depending on the size of the silicone sheet, the above must be repeated until the entire silicone sheet is applied.
- If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive or elastic bandage.
- The skin may be treated with a hydrating cream after removing the silicone sheet.

Care instructions
- It is necessary to clean the BAPSCARCARE S silicone sheets thoroughly, on a daily basis. This is important in order to maintain good adhesion.
- Rub the silicone sheet with a few drops of neutral soap/lotion.
- Remove as much dirt as possible with soap and lukewarm water.
- Rinse the silicone sheet thoroughly under lukewarm running water.
- Strength of adhesion will reduce on contact with soap and water.
- Allow the silicone sheet to dry, on a dry and clean surface, with the sticky side facing upwards.
- The adhesive strength will gradually return as the sheet dries.
- Only use the silicone sheet when it is completely dry.
- The edges of the silicone sheets can be trimmed if the adhesive strength is reduced as a result of wear.

How long should I use BAPSCARCARE S silicone sheets?
- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise.
- You should use the BAPSCARCARE S silicone sheets as long as the scar is raised, red or giving rise to complaints.
- Consult your therapist/doctor about the duration of therapy.

Duration of use
- Each pack of BAPSCARCARE S contains one or more silicone sheets.
- If used correctly and cared for properly (according to the instructions for use), the contents of each pack are sufficient for 4 to 8 weeks of treatment.
- For long-term therapy, several packs may therefore be necessary.

Special attention and precautions
- Keep out of reach of children.
- BAPSCARCARE S silicone sheets are only suitable for external use.
- Only use BAPSCARCARE S silicone sheets on healed, closed skin (after scabs have disappeared) and never on open wounds.
- Never dry the BAPSCARCARE S silicone sheet in the sun or near a heat source.
- Temporarily remove the BAPSCARCARE S silicone sheet during sport or swimming. Perspiration or contact with water can cause the BAPSCARCARE S silicone sheet to come off.
- Do not use if you are hypersensitive to any of the ingredients.
- Do not use if the packaging is damaged when you receive the product.

Side effects
- In rare cases, the skin may react hypersensitively (skin irritation) to silicone treatment. In such cases, stop the treatment until the skin has calmed down.
- Start the treatment again and let the skin get used to the silicone sheet gradually (one hour longer every day).
- If the skin problems persist, consult your therapist/doctor.
- If there are any serious adverse events related to the product, these should be reported to the manufacturer and the competent authorities (of the Member State) where the user is located.

Storage
- The expiry date is stated on the packaging.
- BAPSCARCARE S silicone sheets can be stored for 5 years in its unopened packaging.
- Store at room temperature and not above 25°C.

Date of last revision of the instructions for use
January 2021

NL

Benaming
BAPSCARCARE S siliconenverband.

Productbeschrijving
BAPSCARCARE S is een bewezen technologie om littekens (hypertrofie en keloïd) te behandelen en om na chirurgie of ongeval afwijkende littekenontwikkeling te voorkomen. Het medische siliconenverband is zelfklevend, dik, wasbaar, transparant en kan langdurig worden gebruikt.

Samenstelling
- Polyurethaan film
- Siliconen van Medische kwaliteit

Eigenschappen
- BAPSCARCARE S siliconenverbanden zorgen ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen.
- Het siliconenverband zorgt voor een semi-occlusieve (afdekkende) laag bovenop de huid, waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en functionele bezwaren (klachten) afnemen.

Indicaties/toepassingsgebieden
BAPSCARCARE S siliconenverbanden zijn geschikt voor:
- zowel oude als nieuwe littekens
- alle huidtypen
- alle leeftijden
- de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloïd)
- de behandeling van brandwondenlittekens
- de behandeling van chirurgische littekens
- gebruik onder kleding en compressietherapie
- de behandeling van aanhoudende functionele bezwaren veroorzaakt door het litteken (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren)

Gebruiksaanwijzing
- Start voor een optimaal resultaat met BAPSCARCARE S siliconentherapie bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korsten).
- Het wordt aanbevolen om de BAPSCARCARE S siliconentherapie op te bouwen tot een gebruik van maximaal 23 uur per dag. Dit opbouwen dient om de huid geleidelijk te laten wennen aan de siliconen.
- Voor een zo goed mogelijk resultaat verdient het de voorkeur om de siliconenverbanden minimaal 12 tot maximaal 23 uur per dag te dragen.
- Indien nodig kan het BAPSCARCARE S siliconenverband in de juiste maat geknipt worden.
- Zorg ervoor dat 2 cm rondom het litteken bedekt is met het siliconenverband.
- Voor een goede kleefkracht en duurzaamheid van het siliconenverband, is het raadzaam om de haren rondom de littekenlocatie te verwijderen.
- Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van het siliconenverband op en rondom het litteken goed.
- Verwijder het eerste gedeelte van de beschermfolie van het siliconenverband en breng het zelfklevende siliconenverband voorzichtig aan bij het begin van het litteken. Verwijder het tweede gedeelte van de beschermfolie en breng het volgende gedeelte van het siliconenverband aan op het litteken.
  Afhankelijk van de maat van het siliconenverband dient bovengenoemde herhaald te worden totdat het gehele siliconenverband is aangebracht.
- Eventueel kan het siliconenverband gefixeerd worden met een hecht- of rekverband.
- Na het verwijderen van het siliconenverband kan de huid nabehandeld worden met een hydraterende crème.

Onderhoud
- Het is noodzakelijk om de BAPSCARCARE S siliconenverbanden goed (dagelijks) te reinigen. Dit is belangrijk om een goede kleefkracht te behouden.
- Wrijf het siliconenverband in met enkele druppels neutrale zeep / lotion.
- Verwijder het vuil zo goed mogelijk met zeep en lauw water.
- Spoel het siliconenverband goed af onder lauw stromend water.
- Na contact met zeep en water, verdwijnt de kleefkracht.
- Laat het siliconenverband drogen op een droge en schone ondergrond, met de klevende zijde naar boven.
- Tijdens het drogen komt de kleefkracht geleidelijk terug.
- Gebruik het siliconenverband enkel als het volledig droog is.
- De randen van de siliconenverbanden kunnen worden bijgeknipt, als door slijtage de kleefklacht achteruit gaat.

Hoelang moet ik BAPSCARCARE S siliconenverband gebruiken?
- Het duurt minimaal 3-6 maanden voordat een litteken genormaliseerd is.
- Gebruik BAPSCARCARE S siliconenverband zolang het litteken verheven, rood is of klachten geeft.
- Overleg met de behandelaar/arts over de duur van de therapie.

Gebruiksduur
- Elke verpakking BAPSCARCARE S bevat een of meerdere siliconenverbanden.
- Bij correct gebruik en onderhoud (volgens de gebruiksaanwijzing), biedt elke verpakking voldoende inhoud voor een behandeling van 4 tot 8 weken.
- Bij langdurige therapie kunnen daarom meerdere verpakkingen noodzakelijk zijn.

Bijzondere aandacht en voorzorg
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De BAPSCARCARE S siliconenverbanden zijn enkel geschikt voor uitwendig gebruik.
- Gebruik de BAPSCARCARE S siliconenverbanden enkel op de gesloten huid (na verdwijnen van de korst) en nooit op open wonden.
- Droog het BAPSCARCARE S siliconenverband nooit in de zon of in de buurt van een warmtebron.
- Verwijder tijdelijk het BAPSCARCARE S siliconenverband tijdens het sporten of zwemmen. Door transpiratie of contact met water kan het BAPSCARCARE S siliconenverband loslaten.
- Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is bij ontvangst van het product.

Bijwerkingen
- In zeldzame gevallen kan de huid overgevoelig reageren (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stop dan met de behandeling totdat de huid rustig is geworden.
- Start opnieuw met de behandeling en laat de huid langzamer aan het siliconenverband wennen (elke dag een uur langer).
- Indien de huidproblemen aanblijven, raadpleeg dan de behandelaar/arts.
- Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.

Bewaren
- De uiterste gebruiksdatum staat op de verpakking vermeld.
- Het BAPSCARCARE S siliconenverband is in de ongeopende zakjes 5 jaar te bewaren.
- Bewaren bij kamertemperatuur of ten minste niet bij temperaturen hoger dan 25ºC.

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing
Januari 2021

DE

Bezeichnung
BAPSCARCARE S Silikonverband.

Produktbeschreibung
BAPSCARCARE S ist eine bewährte Technologie, um Narben (hypertrophe Narben und Keloide) zu behandeln und um nach einer Operation oder einem Unfall eine auffällige Narbenentwicklung zu vermeiden. Der medizinische Silikonverband ist selbsthaftend, dick, waschbar, transparent und kann langfristig verwendet werden.

Zusammensetzung
- Polyurethanfilm
- Silikon von medizinischer Qualität

Eigenschaften
- BAPSCARCARE S Silikonverbände sorgen dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden) abnehmen.
- Der Silikonverband ruft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Semi-Okklusionseffekt hervor, der zu einer verstärkten Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Durch die verstärkte Hydratation wird die Heilung des beschädigten Narbengewebes beschleunigt, und funktionelle Beschwerden werden verringert.

Indikationen/Anwendungsgebiete
BAPSCARCARE S Silikonverbände sind geeignet für:
- Sowohl alte als auch neue Narben
- Alle Hauttypen
- Alle Altersgruppen
- Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophe Narben oder Keloide).
- Behandlung von Verbrennungsnarben
- Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen
- Verwendung unter Kleidung und bei Kompressionstherapie
- Behandlung persistierender funktioneller Beschwerden, die durch die Narbe verursacht werden (z. B. anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden)

Gebrauchsanweisung
- Starten Sie für ein optimales Ergebnis mit BAPSCARCARE S Silikontherapie vorzugsweise sofort nach dem Wundverschluss (nach dem Ziehen der Fäden und dem Lösen eventueller Krusten).
- Es empfiehlt sich, die BAPSCARCARE S Silikontherapie bis zu einer Anwendung von höchstens 23 Stunden pro Tag langsam aufzubauen. So kann sich die Haut langsam an die Silikonbehandlung gewöhnen.
- Für ein bestmögliches Ergebnis sollten die Silikonverbände täglich mindestens 12 bis höchstens 23 Stunden getragen werden.
- Falls nötig, kann der BAPSCARCARE S Silikonverband auf die gewünschte Größe zugeschnitten werden.
- Der Silikonverband muss die Narbe komplett und etwa 2 cm der angrenzenden gesunden Haut bedecken.
- Der Silikonverband haftet besser und hält länger, wenn die Haare rund um die Narbe vor dem Anlegen entfernt werden.
- Reinigen und trocknen Sie die Haut vor dem Anbringen des Silikonverbands auf der Narbe und rundherum gründlich.
- Entfernen Sie den ersten Teil des Schutzfilms vom Silikonverband und tragen Sie den klebenden Silikonverband vorsichtig am Anfang der Narbe auf. Entfernen Sie den zweiten Teil der Schutzfolie und tragen Sie den nächsten Teil des Silikonverbandes auf die Narbe auf. Abhängig von der Größe des Silikonverbands muss dies wiederholt werden, bis der gesamte Silikonverband angelegt wurde.
- Eventuell kann der Silikonverband mit einem Fixierverband oder mit einer Zugbinde befestigt werden.
- Nach dem Entfernen des Silikonverbands kann die Haut mit einer Feuchtigkeitscreme nachbehandelt werden.

Pflege
- BAPSCARCARE S Silikonverbände müssen (täglich) gut gereinigt werden. Dies ist wichtig, um eine gute Haftfähigkeit aufrechtzuerhalten.
- Reiben Sie den Silikonverband mit ein paar Tropfen neutraler Seife / Lotion ein.
- Entfernen Sie den Schmutz so gut wie möglich mit Seife und lauwarmem Wasser.
- Spülen Sie den Silikonverband unter lauwarmem fließendem Wasser gründlich ab.
- Nach Kontakt mit Wasser und Seife geht die Haftfähigkeit verloren.
- Lassen Sie den Silikonverband mit der haftenden Seite nach oben auf einer trockenen und sauberen Oberfläche trocknen.
- Während des Trocknens wird die Haftfähigkeit allmählich wiederhergestellt.
- Verwenden Sie den Silikonverband erst wieder, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Die Ränder der Silikonverbände können abgeschnitten werden, wenn durch Verschleiß die Haftfähigkeit nachlässt.

Wie lange muss ich BAPSCARCARE S Silikonverband anwenden?
- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat.
- Verwenden Sie BAPSCARCARE S Silikonverband so lange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst.
- Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt.

Dauer der Anwendung
- Jede Verpackung BAPSCARCARE S enthält einen oder mehrere Silikonverbände.
- Bei korrekter Anwendung und Pflege (entsprechend der Gebrauchsanweisung) bietet jede Verpackung einen ausreichenden Inhalt für eine Behandlung von etwa 4 bis 8 Wochen.
- Bei einer lang anhaltenden Therapie können daher mehrere Verpackungen erforderlich sein.

Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die BAPSCARCARE S Silikonverbände eignen sich ausschließlich für die äußere Anwendung.
- Verwenden Sie die BAPSCARCARE S Silikonverbände nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden.
- Trocknen Sie den BBAPSCARCARE S Silikonverband niemals in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den BAPSCARCARE S Silikonverband vorübergehend während des Sports oder des Schwimmens. Durch Transpirieren oder Kontakt mit Wasser kann sich der BAPSCARCARE S Silikonverband lösen.
- Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.
- Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.

Nebenwirkungen
- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). Setzen Sie die Behandlung in diesem Fall aus, bis die Haut sich wieder beruhigt hat.
- Starten Sie die Behandlung erneut und lassen Sie die Haut langsamer an den Silikonverband gewöhnen (jeden Tag eine Stunde länger).
- Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedsstaats, in dem der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.

Aufbewahrung
- Das Haltbarkeitsdatum steht auf der Verpackung.
- Der BABSCARCARE S Silikonverband kann 5 Jahre in ungeöffneten Beuteln aufbewahrt werden.
- Aufbewahren bei Zimmertemperatur, aber keinesfalls bei Temperaturen über 25 °C.

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung
Januar 2021

FR

Dénomination
BAPSCARCARE S pansement siliconé.

Description du produit
BAPSCARCARE S est issu d'une technologie prouvée dans le traitement des cicatrices (hypertrophiques et chéloïdes) et dans la prévention du développement de cicatrices atypiques après chirurgie ou un accident. Le pansement siliconé est autocollant, épais, lavable, transparent et peut être utilisé pour une longue période.

Composition
- Film de polyuréthane
- Silicones de qualité médicale

Propriétés
- Les pansements siliconés BAPSCARCARE S aplanissent, assouplissent et affinent les cicatrices et réduisent les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).
- Le pansement siliconé assure une couche semi-occlusive (couvrante) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (épiderme). L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes fonctionnels (douleurs, etc.).

Indications/champs d'application
Les pansements siliconés BAPSCARCARE S sont indiqués pour :
- les cicatrices anciennes ou récentes
- tous types de peau
- tous les âges
- le traitement et la prévention des cicatrices atypiques (hypertrofiques et chéloïdes).
- le traitement des cicatrices de brûlures
- le traitement des cicatrices chirurgicales
- une utilisation sous les vêtements et thérapie de compression
- le traitement des gênes fonctionnelles durables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, tiraillement de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).

Mode d'emploi
- Pour obtenir un résultat optimal avec le traitement siliconé BAPSCARCARE S, commencer de préférence immédiatement après la fermeture de la plaie (après ablation des sutures et éventuelles croûtes).
- il est recommandé d'augmenter progressivement la thérapie siliconée BAPSCARCARE S jusqu'à un maximum de 23 heures par jour. Cette augmentation progressive permet à la peau de s'habituer aux silicones.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, il est préférable de porter les pansements siliconés 12 heures au minimum et 23 heures au maximum par jour.
- Si nécessaire, le pansement siliconé BAPSCARCARE S peut être découpé aux bonnes dimensions.
- Assurez-vous que le pansement siliconé dépasse de 2 cm tout autour de la cicatrice.
- Pour assurer une bonne adhérence et durabilité du pansement siliconé, il est conseillé d'enlever les poils autour de la cicatrice.
- Nettoyer et sécher soigneusement la peau avant d'appliquer le pansement siliconé sur et autour de la cicatrice.
- Enlever la première partie du film protecteur du pansement siliconé et placer avec précaution le pansement siliconé autocollant sur la base de la cicatrice. Enlever la deuxième partie du film protecteur et appliquer le reste du pansement siliconé sur la cicatrice. En fonction de la taille du pansement siliconé, l'opération ci-dessus devra être répétée jusqu'à une totale application du pansement siliconé.
- Si nécessaire, le pansement siliconé peut être fixé à l'aide d'un bandage cohésif ou extensible.
- Après avoir retiré le pansement siliconé, la peau peut être traitée avec une crème hydratante.

Entretien
- Il est indispensable de bien nettoyer les pansements siliconés BAPSCARCARE S (tous les jours). C'est important pour qu'ils conservent leur bonne adhésion.
- Lessiver le pansement siliconé dans quelques gouttes de savon neutre / lotion.
- Enlever les souillures du mieux que vous pouvez avec du savon et de l'eau tiède.
- Rincer soigneusement le pansement siliconé sous l'eau courante tiède.
- Après le contact avec l'eau et le savon, l'adhérence disparaît.
- Faire sécher le pansement siliconé sur une surface propre et sèche, face adhésive vers le haut.
- En séchant, l'adhérence revient progressivement.
- N'utiliser le pansement siliconé que lorsqu'il est complètement sec.
- Les bords des pansements siliconés peuvent être découpés si leur adhérence diminue en raison de l'usure.

Combien de temps dois-je utiliser le pansement siliconé BAPSCARCARE S ?
- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois.
- Utiliser le pansement siliconé BAPSCARCARE S tant que la cicatrice est boursouflée, rouge ou que les symptômes persistent.
- La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.

Durée d'utilisation
- Chaque boîte de BAPSCARCARE S contient un ou plusieurs pansements siliconés.
- Dans le cas d'une utilisation et entretien corrects (conformément aux instructions), chaque boîte offre un contenu suffisant pour un traitement de 4 à 8 semaines environ.
- C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs boîtes seront nécessaires.

Précautions particulières et prévention
- Conserver hors de portée des enfants.
- Les pansements siliconés BAPSCARCARE S sont exclusivement réservés à un usage externe.
- N'utiliser les pansements siliconés BAPSCARCARE S que sur la peau fermée (après disparition de la croûte) et ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes.
- Ne jamais sécher le pansement siliconé BAPSCARCARE S au soleil ou près d'une source de chaleur.
- Retirer temporairement le pansement siliconé BAPSCARCARE S lorsque vous faites du sport ou de la natation. Le pansement siliconé BAPSCARCARE S peut se décoller à cause de la transpiration ou du contact avec l'eau.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.

Effets secondaires
- Dans des cas rares, il peut se produire une réaction excessive de la peau. (irritation de la peau) au traitement siliconé. Dans ce cas, arrêter le traitement jusqu'à ce que la peau se soit rétablie.
- Redémarrer le traitement et laissez la peau s'habituer plus lentement au pansement siliconé (chaque jour une heure de plus).
- En cas de problèmes cutanés persistants, consulter le médecin/thérapeute.
- En cas d'incident grave lié au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'État membre) où se trouve l'utilisateur.

Conservation
- La date de péremption est indiquée sur l'emballage.
- Le pansement siliconé BAPSCARCARE S peut se conserver cinq ans dans les sachets non ouverts.
- Conserver à température ambiante, ou en tout cas à 25ºC maximum.

Date de la dernière révision du mode d'emploi
Janvier 2021

ES

Nombre
Apósito de silicona BAPSCARCARE S.

Descripción del producto
BAPSCARCARE S es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertróficas y queloides) y para prevenir el desarrollo de cicatrices anormales, postquirúrgicas o traumáticas. El apósito de silicona de grado médico es autoadhesivo, grueso, lavable, transparente y apto para un uso prolongado.

Composición
- Lámina de poliuretano
- Siliconas de grado médico

Propiedades
- Los apósitos de silicona BAPSCARCARE S hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
- El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias.

Indicaciones/ámbitos de aplicación
Los apósitos de silicona BAPSCARCARE S son aptos para:
- tanto cicatrices antiguas como nuevas
- todos los tipos de piel
- todas las edades
- el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertróficas y queloides).
- el tratamiento de cicatrices por quemaduras
- el tratamiento de cicatrices quirúrgicas
- llevar debajo de la ropa y terapia de compresión
- el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).

Modo de empleo
- Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona BAPSCARCARE S preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desaparecer eventuales costras).
- Se recomienda aumentar gradualmente el uso del tratamiento de silicona BAPSCARCARE S hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a las siliconas.
- Para el mejor resultado se recomienda llevar el apósito de silicona durante al menos 12 horas y como máximo 23 horas al día.
- Si es necesario, el apósito de silicona BAPSCARCARE S puede cortarse en el tamaño adecuado.
- Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona.
- Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar los el vello alrededor de la zona de la cicatriz.
- Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz.
- Retire la primera parte de la lámina protectora del apósito de silicona y aplique el apósito de silicona autoadhesivo con cuidado en el comienzo de la cicatriz. Retire la segunda parte de la lámina protectora y aplique la siguiente parte del apósito de silicona en la cicatriz. Dependiendo del tamaño del apósito de silicona, deberá repetir estos pasos hasta que se haya aplicado todo el apósito de silicona.
- Si se desea, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito adhesivo o flexible.
- Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.

Mantenimiento
- Es imprescindible limpiar bien (a diario) el apósito de silicona BAPSCARCARE S. Esto es importante para que mantenga un buen poder adhesivo.
- Frote algunas gotas de un jabón / loción neutros en el apósito de silicona.
- Elimine en lo posible la suciedad con jabón y agua templada.
- Aclare a fondo el apósito de silicona con agua corriente templada.
- Después de entrar en contacto con agua y jabón, desaparece el poder adhesivo.
- Deje secar el apósito de silicona en una superficie seca y limpia, con el lado adhesivo mirando hacia arriba.
- Al secarse, el apósito recupera gradualmente el poder adhesivo.
- Utilice el apósito de silicona solo si está completamente seco.
- Si debido al desgaste se deteriora el poder adhesivo, pueden cortarse los bordes de los apósitos de silicona.

¿Durante cuánto tiempo debo utilizar el apósito de silicona BAPSCARCARE S?
- Una cicatriz tarda al menos 3-6 meses en normalizarse.
- Utilice el apósito de silicona BAPSCARCARE S mientras la cicatriz presente elevación, esté roja o provoque síntomas.
- Consulte al especialista/médico sobre la duración del tratamiento.

Duración del uso
- Cada envase de BAPSCARCARE S contiene uno o más apósitos de silicona.
- En caso de un uso y mantenimiento correctos (según las instrucciones de uso), cada envase ofrece un contenido suficiente para un tratamiento de 4 a 8 semanas.
- Por esta razón, en caso de un tratamiento prolongado, es posible que se requieran varios envases.

Atención y precauciones especiales
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Los apósitos de silicona BAPSCARCARE S solo son apropiados para uso externo.
- Utilizar los apósitos de silicona BAPSCARCARE S solo en la piel cerrada (después de desaparecer la costra) y nunca en heridas abiertas.
- No secar nunca el apósito de silicona BAPSCARCARE S al sol o cerca de una fuente de calor.
- Retirar temporalmente el apósito de silicona BAPSCARCARE S al hacer deporte o nadar. El apósito de silicona BAPSCARCARE S puede desprenderse a causa de la transpiración o el contacto con agua.
- No utilizar en caso de hipersensibilidad a uno de los componentes.
- No utilizar cuando el envase esté dañado al recibir el producto.

Efectos secundarios
- En casos excepcionales, un tratamiento con silicona puede causar una respuesta de hipersensibilidad en la piel (irritación de la piel). Suspenda en dicho caso el tratamiento hasta que la piel haya vuelto a su normalidad.
- Vuelva a comenzar el tratamiento y permita que la piel pueda acostumbrarse más despacio al apósito de silicona BAPSCARCARE S (cada día una hora más).
- Si los problemas de piel persisten, consulte a un especialista/médico.
- Si se producen incidentes graves en relación con el producto, estos deben notificarse al fabricante y a las autoridades competentes (del estado miembro) o lugar donde esté establecido el usuario.

Conservación
- La fecha de caducidad se indica en el envase.
- El apósito de silicona BAPSCARCARE S puede guardarse durante 5 años en las bolsitas sin abrir.
- Guardar a temperatura ambiente o a una temperatura inferior a 25 ºC.

Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso
Enero de 2021

PT

Denominação
BAPSCARCARE S pensos de silicone.

Descrição do produto
BAPSCARCARE S é uma tecnologia comprovada no tratamento de cicatrizes (hipertróficas e queloides) e para evitar problemas na formação de cicatrizes após uma cirurgia ou acidente. O penso de silicone médico é autocolante, grosso, lavável, transparente e pode ser utilizado durante períodos alargados.

Composição
- Camada de poliuretano
- Silicones de qualidade médica

Características
- BAPSCARCARE S S são pensos de silicone que previnem o aparecimento de cicatrizes e diminuem cicatrizes (antigas), aumentem a flexibilidade da pele e diminuem problemas (pele vermelho persistente, inflexibilidade da cicatriz, comichão, limitação do movimento de articulações, incómodos e problemas cosméticos).
- O penso de silicone provoca uma camada semi-oclusiva (cobertura) em cima da pele, resultando numa maior hidratação da epiderme. Uma maior hidratação evita o aparecimento de cicatrizes, saram mais rapidamente e promove a diminuição de efeitos secundários.

Indicações/áreas de aplicação
BAPSCARCARE S pensos de silicone podem ser utilizados para:
- tanto cicatrizes antigas como cicatrizes novas
- todos os tipos de pele
- todas as idades
- o tratamento e a prevenção de anomalias em cicatrizes (hipertrófico e queloide)
- o tratamento de cicatrizes em queimadura
- o tratamento de intervenção cirúrgica
- utilização debaixo de roupa e para terapia de compressão
- o tratamento de problemas persistentes de funcionamento, causados pela cicatriz (pele vermelha persistente, inflexibilidade da cicatriz, comichão, limitação no movimento de articulações, incómodo e problemas cosméticos)

Modo de utilização
- Para o melhor resultado, inicie com BAPSCARCARE S terapia de silicone de preferência diretamente depois do fecho do ferimento (depois da eliminação dos pontos e o desaparecimento de eventuais crostas).
- Deve aumentar a utilização da BAPSCARCARE S terapia de silicone até ao máximo 23 horas por dia, para deixar a pele acostumar-se lentamente aos silicones.
- Para o melhor resultado, de preferência deve utilizar os pensos de silicone no mínimo 12 horas e no máximo 23 horas por dia.
- Se necessário, o BAPSCARCARE S penso de silicone pode ser cortado no tamanho correto.
- Deve manter 2 cm cobertos em volta da cicatriz com o penso de silicone.
- Para o penso de silicone ser bem autocolante, é aconselhado de eliminar os cabelos por volta da cicatriz.
- Limpe e seca a pele bem antes de aplicar o penso de silicone em e por volta da cicatriz.
- Retire a primeira parte da película com camada protetora do penso de silicone e aplique o penso de silicone autocolante com cuidado no início da cicatriz. Retire a segunda parte da película com camada protetora e aplique a seguinte parte do penso de silicone à cicatriz. Depende do tamanho do penso de silicone, deve repetir as ações acima descritas até o penso de silicone é completamente aplicado.
- Eventualmente, o penso de silicone pode ser fixado com um penso adesivo ou uma ligadura elástica.
- Depois de retirar o penso de silicone, a pele pode ser tratada com um creme de hidratação.

Manutenção
- É necessário de limpar bem (diariamente) os pensos de silicone BAPSCARCARE S. É importante para manter boa qualidade adesiva.
- Friccione o penso de silicone com algumas gotas de sabão neutral / loção.
- De melhor forma, retire a sujidade com sabão e água tépida.
- Enxague o penso de silicone bem com água corrente tépida.
- Depois de contacto com sabão e água, a qualidade adesiva desaparece.
- Deixe secar o penso de silicone sob uma base seca e limpa, com a camada adesiva para cima.
- Durante a secagem, o penso de silicone ganha progressivamente a sua qualidade adesiva.
- Só utilize o penso de silicone quando completamente seco.
- As extremidades dos pensos de silicone podem ser cortadas, se a qualidade adesiva for perdida por desgaste.

Durante quanto tempo é que tenho de utilizar BAPSCARCARE S penso de silicone?
- Leve pelo menos 3-6 meses antes de uma cicatriz ser normalizada.
- Pode utilizar o BAPSCARCARE S penso de silicone tanto quanto tempo a cicatriz ficar elevado, vermelha ou dar problemas.
- Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.

Período de utilização
- Cada embalagem BAPSCARCARE S contem um ou mais pensos de silicone.
- Na utilização e manutenção corretas (conforme o modo de utilização), cada embalagem fornece suficiente conteúdo para o tratamento durante 4 até 8 semanas.
- Numa terapia duradoura, pode então precisar mais de uma embalagem.

Cuidados específicas e prevenção
- Sempre manter fora do alcance de crianças.
- Os pensos de silicone BAPSCARCARE S são apenas para uso externo.
- Utilize os pensos de silicone BAPSCARCARE S apenas sobre a pele fechada (depois do desaparecimento de eventuais crostas) e nunca em lesões abertas.
- Nunca secar o penso de silicone BAPSCARCARE S ao sol ou perto de uma fonte aquecedora.
- Remover temporariamente o penso de silicone BAPSCARCARE S quando fazer desporto o natação. A transpiração ou o contacto com a água pode retirar o penso de silicone BAPSCARCARE S.
- Não utilizar quando hipersensível por uma das substâncias do penso.
- Não usar se a embalagem for danificada na receção do produto.

Efeitos secundários
- Em casos muito raros, a pele pode ficar hipersensível pelo tratamento do penso de silicone (irritação da pele). Neste caso, deve parar o tratamento temporariamente.
- Reinicie o tratamento e deixe acostumar a pele devagar ao penso de silicone BAPSCARCARE S (cada dia por uma hora suplementar).
- Em caso dos problemas de pele continuam, consulte o seu especialista / médico.
- Se houver incidentes graves em relação à utilização dos pensos, devem ser informados ao produtor e às autoridades competentes (do Estado-membro) onde o utilizador reside.

Conservação
- A data de validade está mencionada na embalagem.
- O penso de silicone BAPSCARCARE S pode ser conservado durante 5 anos nos sacos fechados.
- Guarde à temperatura ambiente ou não superior a 25º C.

Data da última revisão da bula
Janeiro de 2021

PL

Nazwa
Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE S

Opis produktu
Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE S to sprawdzona technologia leczenia blizn (przerostowych i keloidów). Stosuje się go również do zap

SL

Ime
Silikonski povoj. BAPSCARCARE S

Opis izdelka
BAPSCARCARE S je dokazana tehnologija za zdravljenje brazgotin (hipertrofija in keloid) in za preprečevanje nastajanja brazgotin nenormalnih oblik po operaciji ali nesreči. Medicinski silikonski povoj je samolepljiv, dovolj debel, pralen, prozoren in lahko ga dolgo uporabljate.

Sestava
- Poliuretanski film
- Silikoni medicinske kakovosti

Lastnosti
- Silikonski povoji BAPSCARCARE S poskrbijo, da brazgotine postanejeo manj izrazite, mehkejše in tanjše in da se težave zaradi njih zmanjšajo (stalna rdečica, napetost v brazgotini, srbenje, zmanjšanje gibljivosti sklepov, nelagodnost in kozmetične težave).
- silikonski povoj poskrbi za napol-okulzivno (pokrivajočo) plast na koži, zaradi česar pride do povišane hidratacije kože (povrhnjice). Povišana hidratacija poskrbi za to, da poškodovana koža na brazgotini hitreje okreva in da se zmanjšajo problemi (težave) pri funkcioniranju.

Indikacije/področja uporabe
Silikonski povoji BAPSCARCARE S so primerni za:
- tako stare kot tudi nove brazbotine
- vse tipe kože
- vse starostne skupine
- zdravljenje in preprečevanje nenormalnih brazgotin (hipertrofičnih in keloidnih)
- zdravljenje opeklin
- zdravljenje brazgotin po kirurškem posegu
- uporabo pod obleko in kompresijsko terapijo
- zdravljenje stalnih problemov pri funkcioniranju, ki jih povzroča brazgotina (stalna rdečica, napetost v brazgotini, srbenje, zmanjšanje gibljivosti sklepov, nelagodnost in kozmetične težave)

Navodilo za uporabo
- Najboljši rezultat boste dosegli, če začnete s silikonsko terapijo BAPSCARCARE S takoj, ko se je rana zacelila (ko bodo odstranjeni šivi in bodo izginili morebitne hraste).
- Priporočljivo je, da z uporabo silikonske terapije BAPSCARCARE S postopoma nadalujete do maksimalno 23 ur na dan. To postopno uporabljanje je zato, da se koža počasi privadi na silikone.
- Za doseganje kar najboljšega rezultata se priporoča, da se silikonske povoje nosi minimalno 12 do maksimalno 23 ur na dan.
- Kadar je potrebno, lahko silikonski povoj BAPSCARCARE S odrežete v pravi velikosti.
- Poskrbite za to, da je koža še v razdalji 2 cm okoli brazgotine pokrita s silikonskim povojem.
- Za boljšo oprijemljivost in trpežnost silikonskega povoja se priporoča, da odstranite lase v okolici brazgotine.
- Preden nanesete silikonski povoj, dobro očistite in osušite kožo na bragotini in okoli nje.
- Odstranite začetni del zaščitne folije na silikonskem povoju in položite samolepilni silikonski povoj previdno na začetek brazgotine. Odstranite naslednji del zaščitne folije in položite naslednji del silikonskega povoja na brazgotino. To je treba ponavljati, dokler ne položite celotnega silikonskega povoja, odvisno od velikosti silikonskega povoja. Če je potrebno, lahko fiksirate silikonski povoj z lepilnim ali raztegljivim povojem.
- Po odstanitvi silikonskega povoja lahko kožo dodatno naknadno zdravite z vlažilno kremo.

Vzdrževanje
- Nujno je, da silikonske povoje BAPSCARCARE S (vsak dan) dobro očistite. To je potrebno zato, da se ohrani dobra lepljivost.
- V silikonski povoj vtrite nekaj kapljic nevtralnega mila/losjona.
- Umazanijo odstranite z milom in mlačno vodo.
- Dobro splaknite silikonski povoj pod tekočo mlačno vodo.
- Lepljivost izgine po dotiku z milom in vodo.
- Pustite, da se silikonski povoj posuši na suhem in čistem mestu, z lepljivo stranjo zgoraj.
- Med sušenjem se lepljivost počasi vrača.
- Uporabite silikonski povoj samo takrat, kadar je popolnoma suh.
- Robove silikonskega povoja lahko odrežete, če se zaradi dotrajanosti leplijivost zmanjšuje.

Kako dolgo morate uporabljati silikonski povoj BAPSCARCARE S?
- Minimalno 3-6 mesecev je potrebno, da se brazgotina normalizira.
- Uporabljajte silikonski povoj BAPSCARCARE S dokler je brazgotina dvignjena, rdeča ali imate težave z njo.
- Posvetujte se s terapevtom/zdravnikom o dolžini terapije.

Uporabnost
- V vsakem paketu BAPSCARCARE S je en ali več silikonskih povojev.
- Pri pravilni uporabi in vzdrževanju (po navodilu za uporabo) je v vsakem paketu dovolj izdelka za zdravljenje, ki traja 4 do 8 tednov.
- Pri daljši terapiji se lahko zgodi, da je potrebno več paketov.

Posebna pozornost in previdnost
- Hranite izven dosega otrok.
- Silikonski povoji BAPSCARCARE S so primerni samo za zunanjo uporabo.
- Uporabljajte silikonske povoje BAPSCARCARE S samo na zaceljeni koži (ko izgine hrasta) in nikoli na odprtih ranah.
- Nikoli ne sušite silikonskih povojev BAPSCARCARE S na soncu ali v bližini vira toplote.
- Med ukvarjanjem s športom ali med plavanjem začasno odstranite silikonski povoj BAPSCARCARE S. Zaradi potenja ali stika z vodo se silikonski povoj BAPSCARCARE S lahko odlepi.
- Ne uporabljajte ga če ste preobčutljivi za en sestavni del.
- Ne uporabljajte ga, kadar je bil paket poškodovan, ko ste prejeli izdelek.

Stranski učinki
- V redkih primerih lahko koža pretirano reagira (razdraženost kože) na terapijo s silikoni. Tedaj prenehajte s terapijo, dokler se koža ne umiri.
- Ponovno začnite s terapijo in kožo počasi privajajte na silikonski povoj (vsak dan eno uro več).
- Kadar problemi se kožo ostanejo, se posvetujte s terapevtom/zdravnikom.
- Kadar se pojavijo resni incidenti v zvezi s tem pripomočkom, jih je treba javiti producentu in pristojnim organom (država članice), kjer se nahaja uporabnik.

Rok uporabe
- Skrajni rok trajanja je naveden na paketu.
- Silikonski povoj BAPSCARCARE S se lahko hrani 5 let, če so hranilne vrečke zaprte.
- Hranite pri sobni temperaturi, ki ni višja od 25°C.

Datum zadnje revizije navodila za uporabo
Januar 2021

TR

İsim
BAPSCARCARE S silikon bant

Ürün tanımı
BAPSCARCARE S (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisinde ve cerrahi işlem veya kaza sonrasında anormal nedbe dokusu gelişiminin önlenmesinde kanıtlanmış bir teknolojidir. Bu tıbbî silikon bantlar kendiliğinden yapışır, kalındır, yıkanabilir, şeffaftır ve uzun süre kullanılabilmektedir.

Bileşim
- Poliüretan film
- Tıbbî kalitede silikon

Özellikleri
- BAPSCARCARE S silikon bantlar nedbe dokularını daha düz, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmaları) azaltır.
- Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapatıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidermisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.

Endikasyonları / kullanım alanları
BAPSCARCARE S silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur:
- hem eski hem de yeni nedbe dokularında,
- tüm cilt tiplerinde,
- her yaşta,
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde,
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde,
- Cerrahî nedbe dokularının tedavisinde,
- Kıyafet altı kullanımda ve kompresyon tedavisinde,
- Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar).

Kullanım şekli
- BAPSCARCARE S silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için silikon bandı tercihen yaranın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa kabukların kalkmasından sonra).
- BAPSCARCARE S silikon tedavisini günde en fazla 23 saate kadar kademeli olarak arttırarak uygulamanız önerilir. Bu kademeli artırma, cildin silikonlara yavaş yavaş alışmasını sağlar.
- En iyi sonucu albilmek için silikon bantlar tercihen her gün günde en az 12 saat en fazla 23 saat kullanılmalıdır.
- BAPSCARCARE S silikon bantlar gerekirse istenilen boyutlarda kesilebilir.
- Nedbe dokunun çevrisinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılmış olmasına dikkat edin.
- Silikon bandın yapışma gücünü ve dayanıklılığını artırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusunun etrafındaki tüylerin alınması önerilir.
- Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın.
- Silikon bandın koruyucu folyosunun ilk kısmını çıkarın ve silikon bandın bir sonraki kısmını nedbe dokunun üzerine yapıştırın. Yukarıdaki işlem silikon bandın boyutuna bağlı olarak silikon bandın tamamı uygulanana tekrarlanmalıdır.
- Silikon bant gerekirse sabit veya elastik bir bandajla sabitlenebilir.
- Cilt, silikon bant çıkarıldıktan sonra nemlendirici bir krem ile tedavi edilebilir.

Bakım
-BAPSCARCARE S silikon bantların (her gün) iyice temizlenmesi gerekmektedir. Bu, bandın yapışkanlık gücünün korunabilmesi için önem arz etmektedir.
- Silikon bantları birkaç damla doğal sabunla/losyonla elinizde ufalayın.
- Kirleri sabun ve ılık suyla mümkün olduğunca iyice arındırın.
- Silikon bandı ılık akan suyun altında iyice durulayın.
- Yapışma gücü sabun ve suyla temas ettikten sonra yok olur.
- Silikon bandı, yapışkan tarafı yukarı bakacak şekilde kuru ve temiz bir yüzeye bırakın ve kurumasını bekleyin.
- Yapışma gücü kuruma sırasında kademeli olarak geri gelir.
- Silikon bandı yalnızca iyice kuruduktan sonra kullanın.
- Aşınma nedeniyle yapışma gücünü kaybetmeye başlaması halinde silikon bantların kenarları makasla kesilebilir.

BAPSCARCARE S silikon bandı ne kadar süre kullanmalıyım?
- Nedbe dokularının normale dönmesi en az 3 - 6 ay sürer.
- BAPSCARCARE S silikon bandı nedbe dokusunda şişkinlik, kızarıklık veya yakınmalar olduğu sürece kullanın.
- Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanım süresi
- Her bir BAPSCARCARE S paketi bir veya birden fazla silikon bantlar içermektedir.
- Her bir paket doğru kullanım ve doğru bir bakımla yaklaşık 4 - 8 haftalık bir tedavi için yeterli içeriğe sahiptir.
- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- BAPSCARCARE S silikon bant yalnızca harici kullanım içindir.
- BAPSCARCARE S silikon bandı yalnızca kapanmış olan cilt üzerinde kullanın (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yaralar üzerinde kullanmayın.
- BAPSCARCARE S silikon bantları asla güneş ışığında veya bir ısı kaynağının yakınında kurutmayın.
- BAPSCARCARE S silikon bantları spor yaparken veya yüzerken geçici olarak çıkartın. BAPSCARCARE S silikon bantlar terleme veya suyla temas nedeniyle çıkarak düşebilir.
- Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanmayın.
- Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanmayanız.

Yan etkiler
- Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda cildteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
- Cildteki hassasiyet geçtiğinde tedaviye tekrar başlayın ve cildinizi BAPSCARCARE S silikon banda (her gün bir saat daha uzun kullanarak) yavaş yavaş alıştırın.
- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/doktora başvurun.
- Yardımcı maddeyle ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bunlar üretici firmaya ve kullanıcının ikamet ettiği (üye devletin) yetkili makamlara bildirilmelidir.

Saklama şekli
- Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
- BAPSCARCARE S silikon bant, açılmamış paketlerde 5 yıl süreyle saklanabilir.
- Oda sıcaklığında veya en az 25°C'nin altında muhafaza ediniz.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Ocak 2021

AR

التسمية
ضِمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S)

مواصفات المُنتَج
بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) هي تقنية أثبتت جدارتها لعلاج الندوب (الضخمة السميكة الجدرة) وللوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث. ضمادة السيليكون الطبية هي ضمادة لاصقة وسميكة وقابلة للغسل وشفافة ويمكن استعمالها لفترة طويلة.

التركيب
- فيلم البولي يوريثين
- سيليكون طبي

المميزات
- ضمادات السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) تجعل الندوب سطحية ومرنة ورقيقة وتجعل الأعراض تنقص (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
- توفر ضمادة السيليكون انسدادا (وغطاء) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (البشرة). وتعمل زيادة ترطيب الجلد على انخفاض وانتعاش ندوب الجلد المتضررة بسرعة كما تقلل الاعتراضات الوظيفية (الشكاوى).

المؤشرات/أماكن الاستعمال
ضمادة السيليكون بابسكركير إس(BAPSCARCARE S) صَالحة لـ:
- كل من الندوب القديمة والجديدة
- جميع أنواع الجلد
- جميع الأعمار
- العلاج والوقاية من النُّدوب غير الطبيعية (الضخمة والسميكة الجدرة)
- علاج ندوب الحروق
- علاج الندوب الجراحية
- للاستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط
- علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناجمة عن النُّدبة (احمرار مستمر و شدّ الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).

كيفية الاستعمال
- للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج سيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S)، فمن الأفضل البدء فوراً بعد التئام الجرح (بعد إزالة الغرز واختفاء أي قشور).
- يوصى بِبدء علاج السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) لمدة 23 ساعة في اليوم كحد أقصى. يعمل هذا التركيب على تعويد الجلد تدريجيًا على السيليكون.
- للحصول على أفضل نتيجة ممكنة، يُفضل استعمال ضمادات السيليكون لمدة لا تقل عن 12 إلى 23 ساعة في اليوم.
- وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) في الحجم الصحيح.
- تأكد من أن تكون الندبة مُغطاة بحوالي 2 سم بضِمادة السيليكون.
- ولتوفير التصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة، ينصح بإزالة الشعر حول موقع الندب.
- قم بتنظيف وتجفيف الجلد قبل وضع ضِمادة السيليكون على الندبة وحولها.
- قم بإزالة الجزء الأول من الفيلم الواقي من ضمادة السيليكون وقم بوضع ضمادة السيليكون اللاصقة برفق على بداية الندبة. قم بإزالة الجزء الثاني من الفيلم الواقي وقم بتطبيق الجزء الثاني من ضمادة السيليكون على الندبة. اعتمادًا على حجم ضمادة السيليكون، يجب تكرار ما سبق حتى يتم وضعَ ضمادة السيليكون بالكامل.
- ويمكن تثبيت ضمادة السيليكون اختياريا، باستعمال ضمادة لاصقة أو مرنة.
- بعد إزالة ضمادة السيليكون، يمكن علاج الجلد باستعمال كريم مرطب.

الصيانة
- من الضروري تنظيف ضمادات السيليكون بابسكركير إس(BAPSCARCARE S) جيدا (يوميًا). هذا مهم للحفاظ على قوة التصاق جيدة.
- قم بفرك ضمادة السيليكون ببضع قطرات من الصابون / المستحضر المحايد.
- قم بإزالة الأوساخ قدر الإمكان بالصابون والماء الفاتر.
- اشطف ضمادة السيليكون جيداً تحت الماء الجاري الفاتر.
- بعد ملامَسة الماء والصابون تختفي قوة اللصق.
- اترك ضمادة السيليكون تجف على سطح جاف ونظيف، مع رفع الجانب اللاصق إلى الأعلى.
- تعود قوة اللصق تدريجياً أثناء التجفيف.
- لا تستعمل ضمادة السيليكون إلا عندما تجف تمامًا.
- يمكن قص حَواف ضمادات السيليكون إذا نقصت قوة اللاصق بسبب التآكل.

ما هي مدة استعمال ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S)؟
- تستغرق النّدبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها.
- قم باستعمال ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) حتى تزول الندبة أو تحمرّ أو تظهر أعراض.
- استشر المعالج/الطبيب عن مدة العلاج.

مدّة الاستعمال
- تحتوي كل علبة من بابسكركير (BAPSCARCARE S) على ضمادة سيليكون واحدة أو أكثر.
- عند استعمالها وصيانتها بشكل صحيح (وفقًا لتعليمات الاستعمال)، تقدم كل علبة محتوى كافياً للعلاج من 4 إلى 8 أسابيع.
- لذلك، قد تكون هناك حاجة إلى علب متعددة للعلاج على المدى الطويل.

الإهتمام الخاص والاحتياط
- تحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.
- ضمادات السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) هي صالحة فقط للاستعمال الخارجي.
- استعمل ضمادات السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) فقط على الجلد المغلق (بعد اختفاء القشرة) وليس على الجروح المفتوحة أبدًا.
- لا تقم أبداً بتجفيف ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) في الشمس أو بالقرب من مصدر الحرارة.
- قم بإزالة ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) مؤقتًا أثناء ممارسة الرياضة أو السباحة. يمكن أن يتسبب التعرق أو ملامسة الماء في انفصال ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S).
- لا تستعمل في حالة فرط الحساسية لأي من المكونات.
- لا تستعملها في حالة تلف العبوة عند استلام المنتج.

الآثار الجانبية
- في حالات نادرة، قد يصاب الجلد بفرط الحساسية (تهيج الجلد) مع علاج إلسيليكون. توقف عن العلاج حتى يصبح الجلد هادئا.
- ابدأ بالعلاج مرة أخرى واترك الجلد يتعود ببطء على ضمادة السيليكون (كل يوم ساعة واحدة أطول).
- إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر المعالج/الطبيب.
- إذا كانت هناك حوادث خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطات المختصة (في الدولة العضو) حيث يوجد المستعمل.

الحفظ
- يشَار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على التعبئة والتغليف.
- يمكن تخزين ضمادة السيليكون بابسكركير إس (BAPSCARCARE S) في أكياس مغلقة لمدة 5 سنوات.
- تحفظ في درجة حرارة بين 5 و 25 درجة مئوية.

تاريخ آخر مراجعة لدليل الاستعمال
يناير/كانون الثاني 2021

BAPSCARCARE

silicone therapy
for scars

S

Scar treatment
Thick silicone sheets

Washable

Self-adhesive transparant medical silicone sheets

CN

名称
BAPSCARCARE S 硅胶贴片

产品描述
BAPSCARCARE S 硅胶贴片是治疗疤痕（肥厚疤痕和疤痕疙瘩）和预防术后或意外创伤后形成病理性疤痕的一种成熟技术。
BAPSCARCARE S 是一种自粘、厚而透明并可清洗的硅胶贴片，并可以长期使用。

成分
-聚氨酯薄膜
-医用级硅胶

特性
-BAPSCARCARE S 硅胶贴片可使疤痕变更加平滑、更柔软、更薄，并有助于减轻症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。
-硅胶贴片在皮肤顶部提供半封闭（覆盖）皮肤顶，可增加皮肤（表皮）的水合作用。更强的水合作用确保受损疤痕皮肤更快恢复，并减少功能问题（投诉）。

适应症/涂敷区域
BAPSCARCARE S 硅胶贴片适用于:
-新旧伤疤
-所有皮肤类型
-所有年龄
-异常疤痕（肥大性疤痕和疤痕疙瘩）的治疗和预防
-烧伤疤痕的治疗
-手术疤痕的治疗
-用于衣服下方和压迫疗法
-治疗由疤痕引起的持续性功能性不适（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）

使用说明
-为了获得最佳效果，最好在伤口闭合后（在移除缝线和所有结痂消失后）立即开始使用BAPSCARCARE S 硅胶疗法。
-建议将BAPSCARCARE S 硅胶疗法增加到每天最长23小时。这种逐步积累的目的是让皮肤逐渐习惯硅胶。
-为了获得最佳效果，最适宜将硅胶贴片每日使用最少12小时，最长23小时。
-如有必要，BAPSCARCARE S 硅胶贴片可以切割成正确的尺寸。
-确保疤痕周围2 cm的面积被硅胶贴片覆盖。
-除去疤痕周围的毛发可增加硅胶贴片的粘附性和耐久性。
-在疤痕周围粘附硅胶贴片之前，彻底清洁并干燥皮肤。
-取下硅胶贴片护膜的第一部分，在疤痕开始处小心粘贴自粘硅胶贴片。取下护膜的第二部分，将硅胶贴片的下一部分粘贴在疤痕上。根据硅胶贴片的大小，必须重复上述操作，直到整个硅胶贴片都已覆盖。
-如有必要，硅胶贴片可用胶布绷带或伸展绷带固定。
-除去硅胶贴片后，可用保湿霜涂抹皮肤。

维护
-有必要正确（每日）清洁BAPSCARCARE S 硅胶贴片。这对于保持良好的附着力很重要。
-用几滴中性肥皂/乳液擦拭硅胶贴片。
-尽可能以肥皂和温水清除污垢。
-在微温的自来水下彻底冲洗硅胶贴片。
-在接触肥皂和水后，粘附力消失。
-将贴片放在清洁而干燥的表面上进行干燥，粘合剂面朝上。
-随着贴片变干，粘附力会逐渐恢复。
-在硅胶贴片完全干燥后才可使用。
-如果由於磨损导致粘合性能降低，可以修剪硅胶贴片的边缘。

BAPSCARCARE S 硅胶贴片应该使用多久?
-疤痕恢复正常至少需要3-6个月。
-只要疤痕凸起、发红或有任何症状，就应该使用BAPSCARCARE S 硅胶贴片。
-请向治疗师/医师咨询治疗的持续时间。

使用期限
-每包BAPSCARCARE S包含一条或多条硅胶绷带。
-如果正确使用和维护（根据使用说明），每个包装可提供足够4至8周的治疗时间。
-因此长期使用需要多个包装。

特别注意和预防事项
-应放置在儿童接触不到的地方。
-BAPSCARCARE S 硅胶贴片仅供外用。
-仅在闭合皮肤上（痂皮消失后）使用BAPSCARCARE S 硅胶贴片，切勿将其用于开放性伤口。
-不得通过阳光照射或靠近热源来晾干BAPSCARCARE S 硅胶贴片。
-在运动或游泳时暂时除去BAPSCARCARE S 硅胶贴片。出汗或接触水会导致BAPSCARCARE S 硅胶贴片脱落。
-如果对产品的某种成分过敏，请勿使用。
-如果收到产品时发现包装损坏，请勿使用。

副作用
-在极少数情况下，皮肤可能对硅胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。在这种情况下，停止治疗，直到皮肤恢复正常。
-皮肤缓和后再次开始治疗，让皮肤逐步适应硅胶敷料（每天延长一小时）。
-如果皮肤问题持续存在，请咨询医师/医生。
-如果发生与辅助器物有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。

存放
-在包装上注明了使用有效期。
-BAPSCARCARE S 硅胶贴片可以在未开封的袋子中存放5年。
-存放于室温或至少不高于25°的温度下。

使用说明的最近修订日期
2021年1月

TW

品名
巴普 S 疤痕護理矽膠貼片

描述
經實驗證明，巴普 S 疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。
醫療級矽膠貼片是自黏性、厚實、可清洗、透明狀且適合長時間使用。

成份
-聚胺基甲酸乙酯薄片
-醫用級矽膠

特性
-巴普 S 疤痕護理矽膠貼片讓疤痕變得更平整、更柔軟、更輕薄，並且減少不適症狀（持續發紅、疤痕結痂、疤痕拉長、搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
-矽膠貼片會在皮膚表層形成一層半閉合（覆蓋層）保護膜,增加皮膚(表皮層)保濕度。保濕作用能加速受損疤痕組織的恢復,並減少不適症狀。

適應症/應用範圍
巴普 S 疤痕護理矽膠貼片適用於:
-新舊疤痕
-所有膚質
-所有年齡層
-治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）
-燒傷疤痕的治療。
-手術疤痕的治療。
-在衣物下方使用及用於加壓治療
-治療疤痕造成的持續性不適（持續發紅、疤痕拉長、疤痕搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。

使用說明
-為了獲得最佳效果，傷口閉合後(如:縫合後和結痂皮脫落後)， 應立即使用巴普 S 疤痕護理貼片治療。
-巴普 S 疤痕護理矽膠治療，建議一天最長累積不超過23小時。延長使用時間是為了使皮膚漸漸適應矽膠。
-建議貼片每日黏貼至少12小時、最長23小時，以達到最佳效果。
-如有必要，將巴普 S 疤痕護理矽膠貼片裁剪成適合的尺寸 。
-剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。
-為了確保矽膠貼片的黏性和持久性，建議去除疤痕周圍的毛髮後再使用。
-請完整清洗並待皮膚乾燥後，在疤痕或疤痕周圍處重新使用此產品。
-撕下矽膠貼片背後的第一層保護膜，並小心地將矽膠貼片黏貼在疤痕處 。接著，撕下第二層保護膜，並將第二層的矽膠貼片固定在疤痕處 。根據矽膠貼片大小，必須重複上述的操作，直到整個矽膠貼片貼完為止。
-如有必要，可以用縫線繃帶或是彈性繃帶將矽膠貼片固定住。
-移除矽貼片後，可於皮膚塗抹保濕霜。

保養
-為維持矽膠的黏性，請確實清洗巴普 S 疤痕護理矽膠貼片(每日)。這對保持貼片的黏性很重要。
-使用幾滴中性肥皂/乳液戳揉矽膠貼片。
-盡可能使用肥皂和溫水清除灰塵。
-在溫水下徹底沖洗矽膠貼片。
-接觸到肥皂和水後，造成黏性不佳。
-待矽膠貼片放置乾燥清潔的檯面風乾後再使用，黏著面朝上。
-待貼片乾燥時，黏性逐漸恢復。
-僅在完全乾燥的情況下使用矽膠貼片。
-由於磨損導致黏度降低，可以修剪矽膠貼片的邊緣。

巴普 S 疤痕護理矽膠貼片應該使用多久?
-疤痕恢復正常至少需要3-6個月。
-只要疤痕隆起、泛紅或其他症狀, 請使用巴普 S 疤痕護理矽膠貼片。
-治療時間請諮詢治療師或醫師。

使用時間
-每個巴普S矽膠貼片包裝均含有一片或多個貼片。
-如正確使用和維護下(根據使用說明操作)，每盒貼片足以維持4至8週的治療。
-長期治療的情況下,可能需要多盒貼片。

特別注意和預防措施
-遠離孩童可接觸範圍。
-巴普 S 疤痕護理矽膠貼片限外部使用。
-巴普 S 疤痕護理矽膠貼片只能用在舊傷口處(痂皮掉落後); 請勿在未癒合傷口上使用。
-請勿將巴普 S 疤痕護理矽膠貼片在曝曬太陽下或熱源附近乾燥。
-運動或是游泳時，請暫時除下巴普 S 疤痕護理矽膠貼片。汗水或與水接觸可能造成巴普 S 疤痕護理矽膠貼片脫落。
-任何成分過敏,請勿使用。
-收到產品後外包裝破損時, 請勿使用。

副作用
-在極少數情況下，皮膚可能對矽膠治療有過敏反應（如皮膚搔癢）。這種情況下立即停止治療，待皮膚恢復後再開始治療。
-再次開始治療，讓皮膚逐漸適應巴普 S 疤痕護理矽膠貼片(漸進式每日增加一小時)。
-如果皮膚問題持續存在,請諮詢醫師。
-如果有任何產品嚴重問題,請回報給製造商以及(會員國)有關當局。

保存
-包裝上註明最終使用期限。
-巴普 S 疤痕護理矽膠貼片可以在未開封的包裝袋中保存5年。
-常溫或是在不高於25°C的溫度下保存。

本使用說明最近修訂日期
2021年1月

JP

製品名
BAPSCARCARE Sシリコンケアシート

製品概要
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは、傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当て、怪我や手術後の異常な傷あと形成を予防するための治験済み処方です。
- この医療用シリコンケアシートは厚手で水洗い可能な透明な粘着ケアシートで、繰り返し長期間ご使用いただけます。

成分
- ポリウレタンフィルム
- 医療用シリコンジェル

特徴
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは傷あとをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡などを和らげる効果があります。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは肌を覆う半閉塞性の保護膜を形成し、皮膚（表皮）を高い湿潤状態に保ちます。優れた湿潤効果により、ダメージを受けた傷あとをより早く回復させ症状を緩和させます。

用途/適用範囲
BAPSCARCARE Sシリコンケアシートの以下の場合に適しています。
- 古い傷あとから新しい傷あとまで
- 全皮膚タイプ
- 全年齢
- 異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防
- 火傷による傷あとの手当て
- 外科手術後の傷あとの手当て
- 衣服の下や湿布療法として
- 傷あとが原因の持続的な症状（継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡）の手当て

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートの使用方法
- BAPSCARCARE Sシリコン療法の効果を最大限に得るために、できるだけ傷口が閉じた直後からすぐに使用を開始してください（抜糸後、もしくはかさぶたがある場合はそれが取れた後）。
- BAPSCARCARE Sシリコン療法は一日に最長23時間まで使用時間を延ばしていくことをお勧めします。シリコンに皮膚を徐々に慣らしてください。
- 最大の効果を得るために、シリコンケアシートは一日最短12時間から最長23時間つづけて使用することをお勧めします。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは必要に応じて適切なサイズに切って使用することができます。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートで傷あとの周囲2 cm を覆うように貼付けてください。
- シリコンケアシートが長時間はがれないようにするために、あらかじめ傷あと周辺を除毛しておくことをお勧めします。
- シリコンケアシートを貼る前に、傷あと周辺の皮膚をしっかりと洗浄し乾燥させてください 。
- シリコンケアシート裏面の片側の剥離紙をはがし、粘着部分を傷あとの端から慎重に貼り付けてください。そして残った剥離紙をはがし、傷あとにシート全体を貼りつけます。シリコンシートの大きさに応じて以上の工程をシート全体が張り付けられるまで繰り返してください。
- シリコンケアシートは必要に応じて固定用包帯または伸縮包帯で固定することができます。
- シリコンケアシートをはがした後は、保湿クリーム等で皮膚を保護することをお勧めします。

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートのメンテナンス
- 粘着力を保つために、BAPSCARCARE Sシリコンケアシートを必ず毎日洗浄してください。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートに中性ソープまたはローションを2、3滴たらして拭いてください。
- ソープとぬるま湯で汚れをきれいに取り除いてください。
- シリコンケアシートをぬるま湯の流水できれいにすすいでください 。
- ソープと水で洗浄した直後は、粘着性を失います。
- 洗浄後はシリコンケアシートを清潔で乾いた平面に置いて、粘着面を上にして乾かしてください。
- シリコンケアシートは乾くと粘着力が戻ります。
- シリコンケアシートが完全に乾燥したら再び使用できます。
- シリコンケアシートの端の部分が摩耗し粘着力が低下してきたら、その部分は切除して使用してください。

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートはどのくらい使用し続けてもよいですか?
- 傷あとが治るまでには少なくとも3～6ヶ月間かかります。
- 傷あとの盛り上がり、赤み、症状がある間はBAPSCARCARE Sシリコンケアシートの使用を続けてください。
- この療法の適用期間については治療担当者または医師にご相談ください。

使用期間
- BAPSCARCARE Sの各パッケージには一枚または複数枚のシリコンケアシートが入っています。
- 取扱説明書に従い正しくご使用を継続された場合は、BAPSCARCARE Sシリコンケアシート1パッケージでおよそ4～8週間分の手当てができます。
- 治療が長引く場合は、複数パッケージが必要になる場合があります。

留意点と安全上の注意
- 乳幼児の手の届かない場所に保管してください。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは外用薬です。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは傷口が閉じた後（かさぶたの取れた後）のみに使用し、開いた傷口には絶対に使用しないでください。
- シリコンケアシートは決して直射日光の下または熱源の近くで乾燥させないでください。
- スポーツや水泳をする際は、BAPSCARCARE Sシリコンケアシートを一時的に取り外してください。汗や水との接触によりシリコンケアシートが剥がれる場合があります。
- 患部が過敏になっている場合は使用しないでください。
- 購入時に製品のパッケージが破損している場合は、使用しないでください。

副作用
- シリコン療法に対して皮膚が過敏な反応（皮膚炎症）を起こすことが稀にあります。その場合は皮膚の状態が安定するまで手当てを中止してください。
- 炎症がおさまったら、皮膚を徐々にBAPSCARCARE Sシリコンケアシートに慣れさせつつ手当を再開して ください。貼付時間を毎日1時間ずつ延長してください。
- 皮膚の問題が長引く場合は、治療担当者または医師にご相談ください。
- 本製品が原因で重篤な副作用が発生した場合には、製造元とお客様が居住する地域の医薬品監督局に必ずご報告ください。

保管
- 使用期限はパッケージに記載されています。
- BAPSCARCARE Sリシンケアシートは未開封状態で5年間使用可能です。
- 室温、または25℃以上にならない場所で保管してください。

本取扱説明書の最新改訂日
2021年1月

BAP Medical B.V.
Laan van Westenenk 64
NL-7336 AZ Apeldoorn
www.bap-medical.com
MADE IN BELGIUM
BSCS-IFU-SH-004

MD MEDICAL DEVICE

CE